

# LA VOIX ACADIENNE

Votre journal francophone  
de l'Île-du-Prince-Édouard

31<sup>e</sup> ANNÉE

LE MERCREDI 25 JUILLET 2007

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

75 CENTS (inclut la TPS)

EN VEDETTE  
CETTE SEMAINE

## Lennie Gallant en spectacle!

Le chanteur-compositeur Lennie Gallant présentera «Nuit des étoiles francophones» dimanche le 29 juillet prochain. Le concert aura lieu à l'église Saint-Augustin de Rustico à 20 h. Lors du spectacle d'ouverture, Chiquésa, une formation de quatre jeunes filles, prendra la scène.

Page 2

## Le Festival acadien lance son programme

Vous brûlez d'envie de savoir qui incarnera le rôle d'Évangeline et Gabriel pour le Festival acadien 2007? Vous désirez savoir quelles surprises vous réserve le Festival? Tous les détails sont à l'intérieur de La Voix acadienne!

Page 3

## Découvrez les secrets de l'église de Miscouche!



Page 6

## Rencontre intime avec Angèle

Angèle Arsenault a accepté de rencontrer La Voix acadienne afin de présenter son prochain spectacle qui aura lieu le 12 août au Centre des arts de la Confédération à Charlottetown.

Page 12

Bonne lecture!

## Et si vos doigts devenaient magiques?



La Coopérative d'artisanat d'Abram-Village fête ses 40 ans cette année. Elle cache en elle des trésors de tricot, tissage, broderie et céramique. Pour son anniversaire, la Coopérative offre des ateliers de courtepointes avec Éliza Gallant qui fait partie des Doigts magiques.

PAGE 7

# Lennie Gallant sera à Rustico

Le chanteur-compositeur Lennie Gallant présentera «Nuit des étoiles francophones» dimanche le 29 juillet prochain. Le concert aura lieu à l'église Saint-Augustin de Rustico à 20 h. Lors du spectacle d'ouverture, Chiquésa, une formation de quatre jeunes filles, prendra la scène.

Le chanteur sera aussi présent au «Silver Fox Curling and Yacht Club» à Summerside le jeudi 26 juillet à 16 h, dans le cadre du Festival des Grands Voiliers.

Natif de Rustico, sur la côte nord de l'Île-du-Prince-Édouard, Lennie Gallant a grandi entouré de musique et d'histoire. Dans sa jeunesse, il a souvent été impliqué dans des concerts et des pièces de théâtre sur la scène locale et c'est ainsi que sa carrière a débuté. Depuis, ce chanteur-compositeur a enregistré sept albums qui lui ont valu de nombreux prix.

En 2002, Lennie réalise un rêve lorsqu'il enregistre son premier album en français, «Le vent Bohème». Cet album

lui vaut le prix Album francophone de l'année 2003 aux East Coast Music Awards. Il gagne également le prix Artiste de l'année en musique au Gala des prix Eloizes 2003. Son dernier album, «When we get there», lui a valu une nomination au dernier prix Juno qui avait lieu à Saskatoon le premier avril 2007.

Les jeunes filles talentueuses formant le groupe Chiquésa, ont tout un nouveau répertoire débordant d'énergie contagieuse. Chiquésa est un groupe de femmes de la communauté francophone et acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard. Ces demoiselles confondent de riches harmonies et des rythmes endiablés avec un style unique et chaleureux qui fait vibrer la musique de l'Acadie! Elles interpréteront des chansons acadiennes et traditionnelles, entremêlées de pièces contemporaines et instrumentales. Selon Tanya Gallant, directrice artistique du groupe, «ce sont les chansons a cappella avec plusieurs voix qui donnent au groupe



Lennie Gallant présentera «Nuit des étoiles francophones» le dimanche 29 juillet prochain à l'église Saint-Augustin de Rustico.

son originalité».

Ce spectacle est parrainé par le Conseil acadien de Rustico et son partenaire, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard. Le Conseil acadien de Rustico a pour

mission de voir au développement et à la promotion des intérêts culturels, historiques, économiques et politiques de la population acadienne et francophone de cette région. ★

## Ode à la culture acadienne

MARIE-ÈVE MAHEU

Le spectacle Ode à l'Acadie célèbre la musique acadienne et son histoire depuis 2004. Pour une deuxième fois seulement, la troupe a fait un saut à l'Î.-P.-É., au plus grand plaisir de Patricia Richard, la seule représentante de cette province.

La Voix acadienne s'est entretenue avec elle, quelques minutes après le spectacle au Centre des arts de la Confédération, dimanche dernier. Même après plus de 200 représentations, les artistes d'Ode n'ont pas perdu leur énergie.

«C'est un cadeau pour moi et je me sens privilégiée de faire ce spectacle, dit-elle. On est tellement bien reçu par la foule. Les gens sont touchés. Beaucoup d'entre eux se voient dans le spectacle, même s'ils ne sont pas Acadiens.»

Selon Patricia Richard, Ode est devenue, un peu sans le vouloir, un spectacle ambassadeur de l'Acadie. Cette aventure, qui ne devait durer que l'instant d'un été à Caraquet, s'est prolongée. Le spectacle s'est déplacé au Canada



Monique Poirier, Patricia Richard et François Émond.

et même de l'autre côté de l'océan. «On est allé en Europe et en Afrique, où les gens ne connaissent pas nécessairement l'Acadie. En deux heures, ils peuvent avoir un aperçu de ce que nous vivons et de notre histoire à travers de la musique, des images et des textes.»

Durant le spectacle, chaque artiste parle de son Acadie. Pour Patricia Richard, l'Acadie représente sa région natale, sa culture, sa famille et ses amis. «Mes racines acadiennes sont très importantes pour moi», dit-elle.

Elle apporte d'ailleurs à Ode une influence de sa

communauté. «À l'Île, la musique acadienne traditionnelle est très forte. Les enfants dansent la gigue et les reels de violons sont très populaires. Ça me suit dans ce que je fais», dit-elle.

Patricia Richard se distingue aussi de la troupe par son accent de la région Évangéline. «Les gens m'en parlent souvent, dit-elle. Je me suis même demandé si je ne devais pas le changer un peu. Mais, j'ai tellement eu de commentaires positifs du public qui disait aimer mon accent qu'aujourd'hui, j'en suis très fière», soutient-elle.

### Autre show!

Les artistes d'Ode, soit Patricia Richard, François Émond, Nicolas Basque, Louise Vautour, Monique Poirier, Isabelle Thériault et Christian Kit Goguen, présentent cet été Carte blanche aux artistes d'Ode à l'Acadie, à Grande-Anse, au Nouveau-Brunswick.

«Ça fait quatre ans qu'on joue ensemble et l'on a développé une belle complicité, dit Patricia Richard. Même en dehors des spectacles, on se réunit pour jouer et ce sont souvent des moments intenses. Avec Carte Blanche, on a voulu partager cette énergie avec le public.»

Le spectacle réunit les choix musicaux des sept artistes. Selon Patricia Richard, le public pourra apprendre à mieux les connaître. «On joue nos coups de cœur, des chansons qui parlent de sujets qui nous préoccupent et même certaines de nos compositions», dit Patricia Richard. Pour ce spectacle, elle a notamment choisi une de ses œuvres qui reflète les traditions de sa région natale. Pour plus d'information : [www.ode.ca](http://www.ode.ca). ★

### Une journée de plaisir à Rustico!

Ne manquez pas la journée d'activités qui aura lieu à Rustico le samedi 28 juillet. Dès 8 h le matin, participez au duathlon vélo et course à pied. Les inscriptions auront lieu sur le terrain de stationnement du Club des Lions Cymbria. À 9 h 30, ne manquez pas le déjeuner! On servira des crêpes à la cafétéria du Club des Lions. À partir de 13 h, des activités pour toute la famille auront lieu tout l'après-midi : jeux, courses, maquillage pour enfants. Des amuseurs publics seront de la partie! Au même moment, se déroulera le tournoi de fer à cheval en mémoire de Ronnie Doucette. Il faut s'inscrire en avance en contactant Bob Doucette au 963-3479. De 14 h 30 à 16 h 30 il y aura un spectacle de musiques locales. À 17 h, pour vous ouvrir l'appétit, on fera une démonstration de fruits de mer cuits au BBQ. Enfin, la danse des retrouvailles débutera à 22 h et mettra en vedette Kickin Country.

### Un monument pour 1755

Caraquet célébrera son 250<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation en inaugurant son monument de la Commission de l'Odyssée acadienne. Le dévoilement du monument commémoratif du Grand Dérangement de 1755 se déroulera le samedi 28 juillet prochain à partir de 10 h. Cet événement auquel toute la population est conviée aura lieu sur le site du Sanctuaire de Sainte-Anne-du-Bocage, à Caraquet. C'est à cet endroit où sont débarquées les familles fondatrices de Caraquet 250 ans passés.

### 1755 fêtera ses 30 ans en grand à Shédiac

Le légendaire groupe 1755 fêtera ses 30 ans de scène le samedi 28 juillet dans le cadre d'un grand spectacle à Shédiac. Plusieurs de leurs amis musiciens viendront célébrer avec eux cet anniversaire. On pourra y voir, Fayo et le groupe Tradition. D'autres personnalités surprises feront leur apparition sur scène tout au cours de la soirée. ★

# Le Festival acadien lance son programme!

ISABELLE LANTAGNE

Pour la 105<sup>e</sup> édition de l'Exposition agricole et le Festival acadien de la région Évangéline, Léonce et Florence Bernard, un couple de Wellington, incarneront Gabriel et Évangéline. Ils seront les hôtes durant tout le festival qui aura lieu du 30 août au 2 septembre 2007. Mercredi soir dernier, le 18 juillet, Raymond Bernard, président du comité organisateur a dévoilé le programme du prochain Festival. En voici un aperçu.

L'ouverture officielle du Festival acadien aura lieu le vendredi 31 août à 14 h. Juste avant, aura lieu la finale provinciale du concours de talent-jeunesse, une initiative de l'Association canadienne des foires et expositions. Le thème du festival cette année est «105 ans, ça se fête en grand!».

## Un palmarès d'activités

La compétition des hommes forts sera de retour pour une deuxième année! «La première édition a été tellement populaire que nous avons à nouveau invité une dizaine d'hommes à par-

ticiper à la compétition d'hommes forts de l'Atlantique!», explique Edmond Gallant.

Il y aura encore cette année des spectacles pour tous! Le jeudi 30 août, pour les jeunes de 13 à 18 ans, le comité a organisé une soirée de danse avec le groupe Edge. Le vendredi soir, lors du D'jâble dans l'corps, le groupe Danny and The Boys seront de la partie. Le samedi soir, pour la danse d'Évangéline et Gabriel, ce sera avec le groupe ZARICO.

Le magicien hypnotiseur JEANNINO de Montréal sera encore présent cette année. Il fera six performances durant le week-end. «Et si vous pensez que ça ne marche pas, je vous le dis, ça fonctionne!» s'exclame Raymond Bernard.

Durant tout le Festival, il y aura des démonstrations culinaires avec des produits du terroir que vous pourrez déguster. Ce sera «Terre et mer à votre portée!» Le comité a aussi loué la machine-cuisine, une immense roulotte transformée en cuisine qui vendra durant tout le week-end rature, fricot et pâté.

Tous sont invités à participer aux compétitions équestres,

de bottes, de quatre roues, de mangeurs de homards, de bûcherons, de tricot et autres! Gérard Arsenault fera aussi sa démonstration à grimper le poteau!

La traditionnelle messe dans les bateaux aura encore lieu au quai des pêcheurs d'Abram-Village le dimanche à 9 h 30. Puis il ne faudra pas manquer le grand défilé de chars allégoriques, de clowns, d'orchestres et de voitures anciennes.

## Exposition agricole

Tous les jours, il y aura l'évaluation habituelle des produits de l'artisanat, des sciences familiales, des fruits et fleurs, des grains et légumes. Le vendredi, ce sera l'évaluation des chevaux 4-H, des chevaux légers, des animaux de boucherie et de volaille. Le samedi, les chevaux de trait, les lapins et les vaches laitières seront scrutés par l'oeil attentif des juges. Enfin, l'évaluation se terminera le dimanche avec les chevaux miniatures. Un spectacle à ne pas manquer!

Le Festival est une activité familiale où les générations viennent fêter ensemble leur identité, leur culture et leur fierté acadienne.



Pour la 105<sup>e</sup> édition de l'Exposition agricole et le Festival acadien de la région Évangéline, l'ancien lieutenant-gouverneur de l'Île-du-Prince-Édouard, Léonce Bernard et son épouse Florence, incarneront Gabriel et Évangéline. Ce couple de Wellington est marié depuis 39 ans. ★

## Données du recensement de 2006

# Le Canada vieillit, et ça ne fait que commencer

DANNY JONCAS (APF)

Après les statistiques sur la population et le logement en mars, Statistique Canada a rendu publiques, le mardi 17 juillet, les données portant sur l'âge et le sexe de la population canadienne, données découlant du recensement national de 2006.

Si les statistiques portant sur le sexe retiennent peu l'attention alors que le nombre de femmes demeure légèrement supérieur au nombre d'hommes, on ne peut pas en dire autant des données ayant trait à l'âge, où l'on note d'importants changements depuis le dernier recensement, en 2001.

On remarque notamment que la proportion de Canadiens âgés de 65 ans et plus est passée de 13% en 2001 à 13,7% en 2006. Ainsi, on comptait, en 2006, 4 335 255 personnes au sein de ce groupe d'âge, soit un Canadien sur sept. Il y a 50 ans, c'est-à-dire lors

du recensement de 1956, ce groupe ne constituait que 7,7% de la population. Par ailleurs, on estime que cette tendance au vieillissement ne fera que s'accroître lors des prochains recensements alors que les baby-boomers commenceront à s'ajouter à ce groupe.

À l'opposé, le nombre d'enfants âgés de moins de 15 ans atteint son plus bas niveau jamais enregistré, encaissant une baisse de 2,5% par rapport à 2001 pour porter le nombre d'enfants de moins de 15 ans à 5 579 840 en 2006. Encore là, les projections démographiques viennent illustrer que dans une dizaine d'années, le groupe des 65 ans et plus pourrait être plus nombreux que celui des moins de 15 ans.

«Deux phénomènes expliquent principalement le vieillissement progressif de la population. D'une part, la fécondité, à 1,6 enfant par femme en moyenne depuis trois décennies, est trop faible pour

permettre le remplacement des générations. D'autre part, l'espérance de vie des Canadiennes et Canadiens s'est considérablement allongée au cours du 20<sup>e</sup> siècle et atteint désormais 82,5 ans et 77,7 ans respectivement. Cette durée de vie moyenne accrue permet non seulement à plus de Canadiens d'atteindre l'âge de 65 ans, mais aussi de survivre plus longtemps après cet âge», explique Statistique Canada dans un rapport d'une cinquantaine de pages.

Mince consolation pour le Canada, parmi les pays membres du G8, seuls les États-Unis ont une proportion de personnes âgées (65 ans et plus) plus basse, soit de 12,4% comparativement à 13,7% pour le Canada. Avec des taux supérieurs à 19%, le Japon, l'Italie et l'Allemagne figurent au haut de cette liste.

## En bref...

Les données retrouvées ci-dessous illustrent quelques faits

saillants des statistiques portant sur l'âge de la population canadienne. Quant aux données du dernier recensement portant sur la langue, elles ne seront publiées que le 4 décembre prochain.

- Jamais auparavant le Canada n'a compté autant de personnes âgées de 80 ans et plus au sein de sa population. Leur nombre dépassait, pour la première fois, le seuil du million (1,2 million) en 2006.

- Le nombre de centenaires au Canada a augmenté de plus de 22% depuis 2001 et a atteint, en 2006, 4 635 personnes.

- Le nombre de personnes de 55 à 64 ans, qui sont près de la retraite, n'a jamais été aussi élevé : 3,7 millions en 2006.

- Presqu'un Canadien sur trois était un baby-boomer en 2006 (personnes nées entre 1946 et 1965).

- Au cours des cinq dernières années, l'augmentation de la proportion de personnes âgées de 65 ans et plus n'a épargné aucune province ou territoire.

- La population des régions rurales est généralement plus âgée que celle des régions urbaines.

## Le vieillissement est plus rapide au Canada atlantique

Dans la région de l'Atlantique, le départ des jeunes adultes accélère le vieillissement de la population, déjà plus important en raison d'une fécondité plus faible qu'ailleurs au pays. Au 1<sup>er</sup> juillet 2006, l'âge médian de chacune des quatre provinces de l'Atlantique était plus élevé que celui du Canada, qui est de 38,8 ans. À l'Île-du-Prince-Édouard, l'âge médian est de 39,8 ans et près de 15 % de la population est âgée de plus de 65 ans. ★



Par Isabelle Lantagne

## La langue au quotidien

### Une initiative gouvernementale saluée

L'initiative du gouvernement d'émettre de nouvelles plaques d'immatriculation en français a été saluée par la communauté francophone et acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard. Enfin, les automobilistes auront le choix d'obtenir une plaque dans la langue de leur choix.

Que le français soit affiché sur un des symboles représentant la province est un pas significatif dans la reconnaissance du fait français à l'Île. Ainsi, tous les voyageurs acadiens traversant la frontière de l'Île et les touristes foulant la terre rouge pourront mieux «voir» le fait français. En tout petit. Sur les quelques milliers de plaques d'immatriculation des francophones de la province.

Même si l'initiative doit être saluée, elle ne reste qu'un coup de glaive dans un long combat pour faire connaître le fait français à l'Île. De plus, la conservation de la langue de Molière dans la province dépend davantage de gestes quotidiens posés par ses citoyens. Votre première contribution aujourd'hui serait donc de vous procurer votre plaque d'immatriculation en français pour le faible coût de 5 \$.

### Érosion de la langue

Le français de l'Île est un peu comme son bout de terre, une langue constamment menacée par l'érosion d'une mer anglophone. Chaque grain de sable compte. Les enseignants des écoles francophones le disent sans arrêt : l'assimilation chez les jeunes se fait de plus en plus vite.

Dans ces circonstances, chaque geste, chaque parole et chaque revendication compte. Même s'il faut fêter cette nouvelle, la fête ne doit durer qu'un soir. Car le lendemain demande à chacun de mettre à nouveau la main à la pâte.

Comme le disait Ode à l'Acadie dans son spectacle dimanche soir, «si tu te mets à trop rêver et à voir la vie en couleurs, les gens auront peur». Il ne faut pas baisser les bras dans ce combat dont la seule issue doit être la pleine reconnaissance du français. Et il faut se rappeler que ce qui tient ce bout de terre ensemble est la fierté acadienne.

## Nouvelles plaques d'immatriculation en français

Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard s'engage à améliorer la prestation des services en français aux Insulaires francophones. Cette semaine, la division de la Sécurité routière du ministère des Transports et Travaux publics a commencé à offrir de nouvelles plaques d'immatriculation en français dans l'ensemble des sites d'Accès Î.-P.-É. Les plaques en français partagent la même conception graphique que les nouvelles plaques en anglais, sauf que «Île-du-Prince-Édouard» remplace «Prince Edward Island» et «La province verte du Canada» remplace «Canada's Green Province».

Le ministre Ron MacKinley affirme que «la nouvelle plaque est un ajout précieux aux services en français que nous offrons au ministère des Transports et des Travaux publics. En collaboration avec la division des Affaires acadiennes et francophones, notre ministère s'emploie activement à trouver des façons d'améliorer nos services en français et de reconnaître la richesse culturelle de l'Île».

De son côté, la ministre res-

ponsable des Affaires acadiennes et francophones, Carolyn Bertram, se dit heureuse de voir que le ministère des Transports et des Travaux publics fait preuve d'initiative en veillant à ce que la population acadienne et francophone ait accès à des plaques d'immatriculation dans la langue de leur choix.

Le président de La Société Saint-Thomas-d'Aquin (SSTA), Edmond Richard, croit que cette initiative du gouvernement de l'Île est un événement important pour les Acadiens et francophones de l'Île, ainsi que pour toute la population. «La nouvelle plaque d'immatriculation en français lancée, transmettra le message partout dans la province, au Canada et ailleurs que le français est une composante importante de la vie à l'Î.-P.-É.. J'espère que tous les Acadiens et Francophones de l'Île se procureront cette plaque, ainsi que de nombreux autres Insulaires qui partagent avec nous la fierté que nous avons par rapport à cette langue», dit-il.

Les nouvelles plaques sont maintenant offertes dans l'ensemble des sites d'Accès Î.-P.-É. au prix de cinq dollars.



Le ministre des Transports et des Travaux publics, Ron MacKinley, et la ministre responsable des Affaires acadiennes et francophones, Carolyn Bertram, présentent la première plaque d'immatriculation en français à Edmond Richard, le président de la SSTA. ★

**LA VOIX ACADIENNE**  
Votre journal francophone de l'Île-du-Prince-Édouard

5, Ave Maris Stella,  
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9

Tél. : (902) 436-6005

Télé. : (902) 888-3976

Site Web : [www.lavoixacadienne.com](http://www.lavoixacadienne.com)

Courriel :

Publicité : [pub@lavoixacadienne.com](mailto:pub@lavoixacadienne.com)

Journaliste : [texte@lavoixacadienne.com](mailto:texte@lavoixacadienne.com)

Direction : [marcia.enman@lavoixacadienne.com](mailto:marcia.enman@lavoixacadienne.com)

Administration : [secretariat@lavoixacadienne.com](mailto:secretariat@lavoixacadienne.com)

«La mission de La Voix acadienne est de mettre en évidence tous les secteurs de l'actualité de la communauté acadienne et francophone de l'Î.-P.-É.»

Directrice générale : MARCIA ENMAN

Secrétaire comptable : LUCIE GALLANT

Rédactrice : JACINTHE LAFOREST

Journalistes : MARIE-ÈVE MAHEU  
ISABELLE LANTAGNE

Infographiste : ALEXANDRE ROY  
DAVE BARIL

Correcteur d'épreuves : DAVID LE GALLANT

Collaboratrices : ALICE RICHARD  
VALÉRIE LACOMBE

Impression : ACADIE PRESSE

**PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL À LA VOIX ACADIENNE :**  
32 \$ à l'Î.-P.-É. / 40 \$ à l'extérieur de l'Î.-P.-É. / 125 \$ aux États-Unis et outre-mer

**JE DÉSIRE M'ABONNER, VOICI MES COORDONNÉES**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

REPRÉSENTATION AU NATIONALE PAR

• No. d'enregistrement 8286 •

«Nous reconnaissons l'aide du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal».

Canada

Tirage : 977  
(moyenne annuelle)

ISSN 1195-5066



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte à Touche périodiquement.

Deloitte

Samson Bélan/Deloitte & Touche



repco-média

Agence de représentation média

(no d'enregistrement : 4194802)

Tél. : 1-866-411-7486

# Le Jamboree des violoneux du 3 au 5 août

Il ne faut pas manquer la 20<sup>e</sup> édition du Jamboree atlantique des violoneux qui aura lieu du 3 au 5 août. Tous les événements se dérouleront à l'Étable, sur le complexe du Centre Expo-Festival, dans la belle communauté d'Abram-Village, au centre de la région acadienne.

La 20<sup>e</sup> édition du Jamboree recevra de nombreux violoneux qui marqueront le cœur des gens qui assisteront à l'événement. C'est toujours une fin de semaine magique où de vieux amis se rencontrent pour interpréter leurs morceaux préférés de violon.

L'ouverture officielle aura lieu le vendredi 3 août à 19 h 30 et sera suivie d'un jam de musique. Un spectacle aura lieu le samedi après-midi suivi d'un souper au homard, d'un atelier et un autre spectacle en soirée. Il ne faut pas manquer le brunch des violoneux le dimanche à 11 h.

Carl MacKenzie, qui a enregistré onze albums, est un violoneux dynamique et énergique. MacKenzie a fait des performances partout autour du monde avec son style fort du Cap-Breton. C'est un vrai



En haut : Mélissa Gallant, Keelin Wedge, artistes locaux, Ivan et Vivian Hicks, invités spéciaux. En bas : Carl MacKenzie, aussi invité spécial pour le Jamboree, Edward Arsenault et Eddy Arsenault, artistes locaux.

plaisir de l'écouter et le comité du Jamboree est très heureux de l'accueillir à l'événement de cette année.

Ivan et Vivian Hicks seront aussi de la partie. Disons tout simplement que le violon aujourd'hui ne serait pas pareil sans eux.

Pendant cette fin de semaine, vous aurez l'occasion d'apprécier également les talents exceptionnels de nombreux

violoneux de l'Île-du-Prince-Édouard. La famille Chaisson de l'est de l'Île sera présente. De la région Évangéline, Eddy, Louise, Peter, Jocelyne, Edward Arsenault, Anastasia DesRoches, Melissa Gallant et Les Musimains seront de la partie. Marie Livingstone de Summerside et Keelin Wedge de Prince-Ouest ont confirmé leur présence. Un événement à ne pas manquer ! ★

## Gagnants du premier prix concours Talent Jeunesse



Les gagnants du premier prix du concours Talent Jeunesse régional 2007 qui a eu lieu le 18 juillet dernier à Abram-Village sont Les jeunes Cowboys. Ce groupe participera à la finale provinciale qui aura lieu le 31 août au Centre Expo-Festival lors de l'Exposition agricole et Festival acadien. Le président du comité organisateur Raymond Bernard a remis le prix aux membres du groupe composé de Nathalie Gallant, Nicole Arsenault, Brandon Arsenault, Mitchell Richard et Melissa Arsenault. À l'arrière-plan, on aperçoit l'animateur de la soirée, Edmond Gallant. ★



## Le CIR vous informe...

### C'EST QUOI LE COMMERCE ÉQUITABLE ?

Les principes du commerce équitable prônent les techniques d'agriculture durables. D'abord, les plantations de cacaotiers sont sous couvert forestier. En République dominicaine, ces plantations représentent 25% de la forêt. De plus, les cacaotiers sont plantés avec d'autres arbres fruitiers tels les bananiers qui contribuent à la subsistance des familles et représentent aussi une source additionnelle de revenu. De plus, les coopératives utilisent une gestion intégrée des cultures où la fertilisation et le contrôle des parasites passent par des méthodes biologiques. Conacado a formé ses membres aux techniques d'agriculture biologique, une agriculture durable et saine autant pour les agriculteurs et les habitants des campagnes que pour l'environnement. Le cacao biologique offre également des possibilités de vente intéressante puisqu'il se vend plus cher que le prix offert pour le cacao conventionnel.

Il faut savoir que 60% du cacao de la Conacado est vendu au marché biologique; cette proportion est importante, car elle représente 7% des ventes équitables en 2002. Le commerce équitable est un partenariat commercial, fondé sur le dialogue, la transparence et le respect, dont l'objectif est de parvenir à une plus grande équité dans le commerce mondial. Il contribue au développement durable en offrant de meilleures conditions commerciales et en garantissant les droits des producteurs et des travailleurs marginalisés, tout particulièrement au sud de la planète. Les organisations du commerce équitable (soutenues par les consommateurs) s'engagent activement à soutenir les producteurs, à sensibiliser l'opinion et à mener campagne en faveur de changements dans les règles et pratiques du commerce international conventionnel.

Le réseau du commerce équitable compte de plus en plus de produits issus des pays du sud. Il existe donc une alternative au commerce traditionnel pour les petits producteurs. Le taux de croissance annuel du commerce équitable est d'au moins 25 % par année au niveau mondial. En Europe seulement, les produits du commerce équitable sont vendus dans plus de 70 000 points de vente. Il y en a pour tous les goûts: nourriture, vêtements, bijoux, artisanat, textiles, jouets, vin, épices, etc. de quoi nous construire un environnement équitable de la cuisine à la garde-robe. Concrètement, le mouvement du commerce équitable offre plus de 2 500 produits différents aux consommateurs qui ont faim et soif de justice.

### L'être humain d'abord...

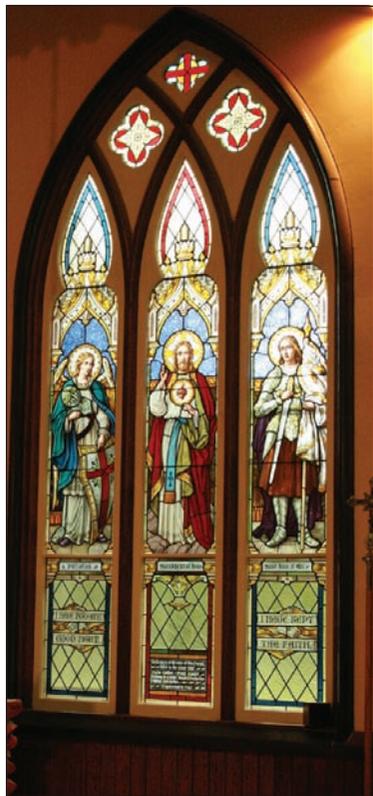
Pour beaucoup de familles le commerce équitable a fait la différence entre être capable d'envoyer les enfants à l'école et devoir les garder à la maison pour travailler. Le cacao équitable est produit par des coopératives regroupant près de 42 000 producteurs de 8 pays. En 2000, les coopératives engagées dans le commerce équitable ont produit 41 millions de kilos de cacao, mais n'en ont vendu que 1,4 millions de kilos sur le marché équitable. Les autres 39 millions de kilos ont dû être vendus aux prix du marché mondial, souvent en deçà des coûts de production. Le prix équitable permet aux producteurs d'investir dans les soins de santé pour leur familles, dans l'éducation, dans des projets communautaires de développement social, des ateliers sur la nutrition, les soins aux enfants, la santé, et offre un espoir pour un avenir plus rose.

Vous trouverez plusieurs produits Équité à vendre au :  
Presbytère de Mont-Carmel  
Café Côté Mer  
5785, Rte 11 Mont-Carmel  
Téléphone : (902) 854-3321

# La petite histoire de l'église de Miscouche

ISABELLE LANTAGNE

Heureusement que le rire n'est pas péché. Dans un esprit de célébrations, l'histoire de l'église de Miscouche a



Le vitrail offert par la paroisse de Miscouche en l'honneur des anciens combattants de la Grande Guerre (1914-1918).

repris vie avec le père Albin Arsenault durant la soirée du 17 juillet dernier. Il a reçu à l'église Saint-Jean-Baptiste ses paroissiens lors de la deuxième causerie du mardi organisée par le Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard. Le père Arsenault a su avec humour nous partager l'histoire de quatre hommes de l'église qui ont marqué le joyau architectural de Miscouche.

Dans une prestation colorée, le père Arsenault a d'abord incarné le rôle du père John A. McDonald, le fondateur de l'église. L'église coûta 16 000 \$ et fut bénite en 1892. L'orgue a été installé en 1902. C'est aussi sous le père McDonald que les cloches ont été acquises.

C'est le père Martin Monaghan qui en 1910 a fait confectionner la chaire et la balustrade. Pour 85,38 \$, le menuisier Clovis Arsenault a effectué le travail. Les originaux sont toujours dans l'église. Le père Martin Monaghan a aussi été l'hôte du Congrès eucharistique des quatre provinces atlantiques en août 1932. «C'était toute une organisation lorsqu'on pense aux moyens de communication du temps!» dit le père Albin.

Le père Pierre Arsenault a

appliqué les recommandations de Vatican II et a effectué la modernisation de l'église. «La messe ne se disait plus en latin, mais en français, non plus de dos, mais face au peuple», explique le père Albin. Pierre Arsenault a aussi participé au renouveau culturel de la communauté acadienne durant sa présidence à la Société Saint-Thomas-d'Aquin.

Enfin, le père Albin Arsenault qui a été prêtre dans la paroisse de Tignish pendant 13 ans raconte son histoire. «J'étais très attaché à cette communauté», dit-il. «Mais en arrivant ici, m'impliquer dans les collectes de fonds et la restauration de cette belle église a facilité mon intégration dans la communauté de Miscouche», ajoute-t-il.

C'est grâce à son travail que plusieurs artefacts entreposés au Musée furent «prêtés à long terme» à l'église. Quelle sera la prochaine étape? «Et bien c'est clair. Célébrer dans la communion et la joie la foi de Dieu avec toute la communauté de Miscouche», dit le Père Arsenault.

Avec le père Arsenault, l'histoire n'est plus une tâche aride d'apprendre une série de noms et de dates par cœur.



Le père Albin Arsenault nous parlant du travail d'Édouard Meloche, un peintre-décorateur qui a décoré plusieurs églises au Québec ainsi que l'église Saint-Simon-et-Saint-Jude à Tignish.

L'histoire devient un tissage de moments significatifs.

Sarah DesRoches et Sarah Kennedy ont aussi été les hôtes de la soirée. Les deux

jeunes guides vous attendent tout l'été dans la belle église pour partager avec vous les secrets de son histoire et de son architecture. ★

## Visites guidées de l'église de Miscouche

ISABELLE LANTAGNE

Le père Albin Arsenault a décidé d'ouvrir pour l'été les portes de l'église aux touristes et gens d'ici afin qu'ils

découvrent la riche histoire et les symboles qui composent l'architecture de cette maison de Dieu. Sarah DesRoches et Sarah Kennedy seront les deux guides touristiques de l'église Saint-Jean-Baptiste située à

Miscouche jusqu'au 17 août.

Saint Jean-Baptiste est le prophète qui a annoncé la venue de Jésus-Christ et qui a baptisé le Seigneur sur les bords du Jourdain. Les murs jaunes représentent le sable du désert et les colonnes brunes, le Fleuve sacré. Le rouge représente le sang de saint Jean-Baptiste qui a coulé lorsque Hérode lui a fait trancher la tête sous la demande de Salomé.

Chaque vitrail est porteur de significations religieuses et culturelles. Celui arborant le drapeau acadien fait face à l'ancien couvent St-Joseph dans lequel l'Ave Maris Stella a été adopté le 15 août 1884 comme hymne national. Vous pouvez aussi entendre l'orgue centenaire joué à la messe des samedis soir.

Les rénovations effectuées par le père Arsenault ont débuté en 2004 avec le clocher. En 2005, tout l'extérieur de l'église a été repeint afin de retrouver ses couleurs origi-



Sarah DesRoches et Sarah Kennedy sont les guides touristiques de l'église Saint-Jean-Baptiste à Miscouche. Il est possible de visiter l'église jusqu'au 17 août, du lundi au vendredi, entre 9 h et 17 h.

nales. En 2006, l'extérieur du presbytère et du garage ont été refaits. «Pendant la dernière année, nous avons repeint l'intérieur de l'église, refait les planchers de bois franc et rénové la nef», dit le père Albin Arsenault.

Les deux jeunes étudiantes vous attendent à l'église tous les jours de la semaine entre 9 h et 17 h jusqu'au 17 août. Les visites guidées sont gratuites. Aucune réservation n'est nécessaire sauf pour les groupes qui peuvent planifier leur visite en téléphonant à l'administration du Musée. ★



*Les Causeries du mardi  
au Musée acadien*

→ À MISCOUCHE

**Le mardi 31 juillet, 19 h 30**

**«Surveyor Samuel Holland and the Acadians»**

CAUSERIE EN ANGLAIS

• Invités : Les historiens  
Georges Arsenault et Doug Sobey

Les invités expliqueront ce que l'on apprend au sujet des Acadiens de l'Île du 18<sup>e</sup> siècle en étudiant les écrits et les travaux de l'arpenteur Samuel Holland et de son équipe qui ont divisé l'île en 67 lots en 1765.

- *Rafraîchissements*

L'entrée est gratuite, mais tout don sera apprécié.

# La Coopérative d'artisanat partage ses 40 ans d'expérience

**ISABELLE LANTAGNE**  
 Pour ses 40 ans, la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village partage un de ses secrets.

Éliza Gallant, une membre des Doigts magiques, offre deux fois par mois, les samedis après-midi de 13 h à 15 h, des ateliers de couture. Le thème de samedi dernier, le 21 juillet,

était les sous-plats en forme d'étoile.

Pas besoin d'être une grande couturière ou couturier pour participer à ces ateliers. Éliza Gallant prend le temps d'enseigner aux plus jeunes comme aux plus vieux l'art du piqué. Autodidacte, cette dame trouve de nouvelles idées dans les livres. Les sous-plats sont en fait des carrés de tissu pliés

en pointe qu'on assemble sur un tissu rond. Une fois assemblés, on ajoute un bord en tissu tout autour et on coud.

Les Doigts magiques sont un groupe de quinze femmes de la région Évangéline. Elles sont installées dans le sous-sol de la Coopérative depuis 1989. Quelques-unes d'entre elles coupent les morceaux de tissu, d'autres font du piqué et Éli-

za Gallant assemble le tout à la machine à coudre. Chaque courtepointe représente un énorme travail d'équipe.

Toutes les informations sur les prochains ateliers se retrouvent dans le bulletin communautaire ou seront disponibles à la Coopérative. Les participants n'ont pas besoin de s'inscrire et les ateliers sont gratuits! ★



Bibienne Bernard, une membre des Doigts Magiques, faisant du piqué sur une courtepointe. Ce travail de moine, combiné au travail d'une quinzaine de femmes, donnera une magnifique courtepointe que l'on peut se procurer à la Coopérative. Chaque courtepointe peut demander plus d'une centaine d'heures de travail.

**28 juillet - 15 août 2007**  
**Festival acadien de Clare**

George Belliveau 1755  
 Bonsoir Catin  
 Hert LeBlanc  
 Zarico  
**Clare (N.-É.)**

le mercredi 15 août  
**La fête nationale des Acadiens!**  
**Tintamarre!**  
 19 h, Club social de Clare, Petit-Ruisseau  
 Points de départ : Église Saint-Bernard, salles des pompiers de Meteghan et de la Rivière-aux-Saumons  
**Prenez votre drapeau et venez célébrer l'Acadie avec nous!**

**Spectacle de clôture**  
 À l'affiche : *La Baie en Joie, Zarico et 1755!*  
 Entrée : 20 \$ (12 et moins gratuit)  
 19 h, Club social de Clare, Petit-Ruisseau

Pour réserver des billets et pour obtenir de l'information sur toutes nos activités, consultez notre site Web : [www.festivalacadiendeclare.ca](http://www.festivalacadiendeclare.ca)

« C'est ma culture, j'embarque! »



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

## Processus de renouvellement simplifié des passeports

À compter du 15 août 2007, il sera plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'auront plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié pourra être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le [www.passeportcanada.gc.ca](http://www.passeportcanada.gc.ca) ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.

Canada

# Jam à Souris



Les musiciens lors du Jam.

**STÉPHAN RUEST**

La journée avait bien commencé pour la tenue du jam mensuel organisé par le Comité acadien et francophone de l'Est (CAFE) avec un beau soleil annoncé. Par une cruelle ironie du sort, c'est le beau temps qui aura été le plus féroce compétiteur de l'événement. Néanmoins, quelques irréductibles se sont tout de même présentés et ont fait fi d'un soleil radieux – ainsi que du Fiddling Festival de Rollo-Baie pour se réunir une fois

de plus pour célébrer la francophonie en chanson.

Pour cette troisième édition, l'atmosphère était plus décontractée qu'à l'habitude. Un plus grand nombre d'instruments étaient à la disposition des amateurs : guitares, piano, banjo, guitare basse, et percussions. Comme à l'habitude, les musiciens ont entonné un répertoire français mis à leur disposition. Les participants en ont aussi profité pour parfaire leur technique, approche qui a plu aux talents amateurs présents.

À noter aussi la petite

prestation d'Hélène Beaulieu qui a profité de la journée pour ressortir quelques pièces du répertoire classique sud-américain. Enfin, les amateurs de variété auront été comblés, les pièces allant du répertoire traditionnel français, de l'improvisation musicale, au répertoire bluegrass sans oublier bien sûr le répertoire classique ainsi que l'improvisation musicale.

À l'issue du jam, CAFE en a profité pour annoncer en primeur la tenue d'un spectacle qui aura lieu le 15 août à Rollo-Baie et mettant en vedette le duo Chuck et Albert. Le prochain Jam en français aura lieu le dernier dimanche du mois d'août au Club Silver Thread de Souris. ★

## Gala de la chanson de Caraquet approche

La 39<sup>e</sup> édition du Gala de la chanson de Caraquet aura lieu le 7 août, à 20 h, au Carrefour de la mer. Le spectacle mettra en scène les six finalistes en plus d'artistes invités dont Nathalie Renault, Wilfred Le Bouthillier, Marie-Philippe Bergeron et Nancy Breau.

Dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, les finalistes 2007 sont Cédric Vienneau de Shippagan, Luc Arseneau de Tilley Road et Lisa LeBlanc de Rosaireville. Dans la catégorie Interprète, on retrouve Nathalie Aubut de Pointe-à-la-Croix au Québec, Sophie Godin de Paquetville et Tanya Brideau de Tracadie-Sheila. Dans la catégorie Auteur-compositeur - Concours de la Chanson primée, les finalistes sont : Émilie Bernard de Charlo et Eddy Downing de Pointe-Alexandre. ★



## Avis public CRTC 2007-79 Appel aux observations

Canada

Appel aux observations sur le projet de modification du Règlement de 1986 sur la radio – Mise en œuvre de la Politique de 2006 sur la radio commerciale et de la Politique en matière de radio numérique. La date limite pour le dépôt des observations est le **31 juillet 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-79**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#045



## Avis public CRTC 2007-72

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **7 août 2007**.

• **The Sports Network Inc.** – Modification de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-72**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#037



## Avis d'audience publique CRTC 2007-10

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à compter du 28 janvier 2008, à 9 h, au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Gatineau (Québec) afin d'examiner les questions abordées dans cet avis public en marge de la révision des cadres de réglementation applicables aux entreprises de distribution de radiodiffusion et aux services de programmation facultatifs. La date limite pour le dépôt des observations est le **9 octobre 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique **CRTC 2007-10**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#039



## Avis public CRTC 2007-66 Appel de demandes

Canada

Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Ottawa (Ontario) et Gatineau (Québec).

Toute personne intéressée devra déposer sa demande au Conseil au plus tard le **21 août 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-66**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#030



## Avis public CRTC 2007-78 Appel aux observations

Canada

Appel aux observations sur les modifications proposées au Règlement de 1987 sur la télédiffusion – Entrée en vigueur du cadre réglementaire pour la télévision en direct. La date limite pour le dépôt des observations est le **3 août 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-78**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#044



## Avis d'audience publique CRTC 2007-11

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 5 septembre 2007 à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Promenade du Portage, Gatineau (Québec) afin d'étudier la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **10 août 2007**.

• **CanWest MediaWorks Inc. (CanWest), au nom d'Alliance Atlantis Communications Inc. (Alliance Atlantis)** – Afin d'obtenir l'autorisation de transférer le contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique **CRTC 2007-11**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#041



## Avis public CRTC 2007-67 Appel de demandes

Canada

Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Peterborough (Ontario).

Toute personne intéressée devra déposer sa demande au Conseil au plus tard le **21 août 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-67**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#029

# Boutique acadienne au Centre Prince-Ouest



À gauche, Rachel Arsenault, employée d'été et Réjeanne Doucette, directrice de la section communautaire du Centre acadien de Prince-Ouest, nous montrent les produits de la nouvelle boutique.

ISABELLE LANTAGNE

La boutique est presque prête! Il ne reste que quelques tablettes à installer et le tour sera joué. Les gens de la région Prince-Ouest pourront désormais se procurer des produits acadiens au Centre communautaire-scolaire acadien situé à Deblois.

Ce projet a été mis sur pied par le comité de planification du Centre lors de la construction du nouvel édifice. Le comité voulait que les gens de la région puissent acheter des produits acadiens ou vendre des produits locaux.

«Cela permet aussi de vendre des souvenirs aux touristes qui assistent aux soupers-spectacles», dit Réjeanne Doucette, directrice de la section communautaire du Centre acadien de

Prince-Ouest. «De plus, à chaque année, nous offrirons un article en verre taillé, souvenir du super-spectacle», dit-elle. Cette année, la boutique offre un cœur en verre bleu, blanc et rouge sur lequel est inscrit «V'nez Chou Nous 2007». Cette pièce, ainsi que d'autres articles en verre, ont été confectionnés par Sylvia Doucette, une artiste de la région.

Cuillères de bois, t-shirt pour les jeunes, tout-petits et adultes, bijoux fait localement, drapoux, tasses et crayons aux couleurs de l'Acadie, ainsi qu'une panoplie d'autres articles sont disponibles à la boutique. La boutique acadienne est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h. Il est aussi possible d'y acheter des produits les soirs de spectacles durant les entractes et à la fin de la soirée. ★

## BULLETIN WASTE WATCH

en collaboration avec La Voix acadienne

### RAPPEL!!

À compter du 1<sup>er</sup> septembre 2007, **LES SACS EN PLASTIQUE NE SERONT PLUS ACCEPTÉS** comme **SURPLUS DE DÉCHETS COMPOSTABLES**

durant la collecte de compost RÉGULIÈRE.

Si vous avez des matières organiques qui n'entrent pas dans le bac, vous pouvez utiliser des contenants ouverts rigides ou des sacs de papier pour les résidus de jardin.

### BULLETIN WASTE WATCH EN FRANÇAIS

La SGDÎ rédige des bulletins en juin et en décembre chaque année. Ils contiennent non seulement des renseignements à jour sur le programme Waste Watch, mais également des guides de triage et les nouveaux calendriers de collecte pour six mois.

Les bulletins sont maintenant disponibles en français. Si vous désirez une copie de ce document en français ou que vous désirez être placé sur une liste de distribution automatique pour les éditions futures, veuillez communiquer avec le service à la clientèle au 1-888-280-8111 ou à l'adresse [info@iwmc.pe.ca](mailto:info@iwmc.pe.ca).

**Nous vous sommes reconnaissants de votre participation!**

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le service à la clientèle sans frais au 1-888-280-8111 [info@iwmc.pe.ca](mailto:info@iwmc.pe.ca) • [www.iwmc.pe.ca](http://www.iwmc.pe.ca)

Agriculture et Agroalimentaire Canada Agriculture and Agri-Food Canada

## AVIS AUX PRODUCTEURS

**Paiement direct de 400 millions de dollars**

**Rappel : la date limite de présentation des demandes est le 1<sup>er</sup> septembre 2007**

Le programme de paiements au titre des **coûts de production** accorde une aide de 400 millions de dollars aux producteurs canadiens pour leur permettre de faire face aux coûts de production élevés.

Si vous avez fourni des renseignements sur votre revenu agricole et vos dépenses pour 2004 au Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA), vous n'avez pas besoin de présenter une demande, car vous recevrez automatiquement un paiement.

Si vous n'avez pas participé au PCSRA de 2004, ou si vous avez commencé à exploiter une ferme en 2005 ou 2006, vous devez présenter une demande pour recevoir un paiement.

Pour obtenir un formulaire de demande, visitez [www.agr.gc.ca/pcp](http://www.agr.gc.ca/pcp) ou composez le numéro sans frais 1-866-367-8506.

Canada



Liste officielle des gagnant.e.s des prix de la loterie  
«Des p'tits deux pour les Jeux» 2007



Jeux de l'Acadie

En collaboration avec :

Jeux de l'Acadie



CCNB

Bathurst Campbellton Dieppe  
Edmundston Péninsule acadienne



Caisses populaires  
acadiennes

plus haut, plus loin, ensemble

Aliant

**1<sup>er</sup> prix :** Voyage pour 2 personnes aller-retour Halifax-Montréal et 2 nuits d'hébergement. *Gracieuseté de Via Rail Canada et de Voyages Travelaide.*



**Gérald Doucet** de Campbellton (Nouveau-Brunswick)

**2<sup>e</sup> prix :** Voyage pour 2 personnes aller-retour Halifax-Montréal et 150 \$. *Gracieuseté de Via Rail Canada et de la Société des Jeux de l'Acadie.*



**Kimberly Good** de Big River (Nouveau-Brunswick)

**3<sup>e</sup> au 6<sup>e</sup> prix :** 500 \$ comptant. *Gracieuseté de la Société des Jeux de l'Acadie.*



**Brenda Carroll** de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick)

**Brenda LeBlanc** de Shediac (Nouveau-Brunswick)

**Gérald Roy** de Nigadoo (Nouveau-Brunswick)

**Leah Doucet** de Bathurst (Nouveau-Brunswick)

**7<sup>e</sup> prix :** Bon d'achat de 500 \$ en produits pétroliers. *Gracieuseté de Irving Oil.*



**Martha Landry** de Caraquet (Nouveau-Brunswick)

**8<sup>e</sup> prix :** Forfait vacances "Golf en Nouvelle-Écosse" incluant une ronde de golf pour 2 personnes à Chéticamp, au Le Portage Golf Course et 2 nuits d'hébergement au Cabot Trail Sea & Golf Chalet. *Gracieuseté de Cabot Trail Sea & Golf Chalet et Le Portage Golf Course de Chéticamp.*



**Sylvia Landry** de Allardville (Nouveau-Brunswick)

**9<sup>e</sup> prix :** Forfait vacances "Ski au Mont Farlagne" incluant 2 nuits d'hébergement à l'hôtel Quality Inn d'Edmundston et un laissez-passer pour 2 jours pour 2 personnes au Mont Farlagne. *Gracieuseté du Mont Farlagne et de l'hôtel Quality Inn d'Edmundston.*



**Monique Bourque** de Meadow Brook (Nouveau-Brunswick)

**10<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> prix :** Bon d'achat de 100 \$ en produits pétroliers. *Gracieuseté de Irving Oil.*



**Noëlla Chouinard** de Saint-Jacques (Nouveau-Brunswick)

**Monique Nadeau** de Edmundston (Nouveau-Brunswick)

**Lola Levesque** de St-Basile (Nouveau-Brunswick)

**Francis Boudreau** de Petit-Rocher (Nouveau-Brunswick)

**Flora Aubé** de Beresford (Nouveau-Brunswick)

**Thérèse Vautour** de Cap-Pelé (Nouveau-Brunswick)

**Judy Bérubé** de Dalhousie (Nouveau-Brunswick)

**Georgette Duclos de St-Jacques** (Nouveau-Brunswick)

**France Thériault** de St-Jacques (Nouveau-Brunswick)

**Carmel Desjardins** de Saint-André (Nouveau-Brunswick)

**20<sup>e</sup> prix :** Prix régional Nouvelle-Écosse : Forfait vacances « La culture acadienne à l'Île-du-Prince-Édouard ». *Gracieuseté d'entreprises et de coopératives de la région Évangéline.*

**21<sup>e</sup> prix :** Prix régional Sud-Est : Bon d'achat de 500 \$ chez Pharmacie Jean Coutu de Dieppe. *Gracieuseté de la Pharmacie Jean Coutu de Dieppe.*

**22<sup>e</sup> prix :** Prix régional Île-du-Prince-Édouard : Forfait vacances « Ski au Sugarloaf » incluant 2 nuits d'hébergement, occupation double avec un laissez-passer pour 2 personnes pour 2 jours et 1 soir. *Gracieuseté de l'Hôtel Best Western Manoir d'Adélaïde de Dalhousie et du Parc Provincial Sugarloaf d'Atholville.*

**23<sup>e</sup> prix :** Prix régional Restigouche : Ensemble de table avec chaises. *Gracieuseté du Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick.*

**24<sup>e</sup> prix :** Prix régional Péninsule acadienne : Vélo de montagne d'une valeur de 300 \$. *Gracieuseté de Intersport de Tracadie-Sheila.*

**25<sup>e</sup> prix :** Prix régional Kent : Vélo de montagne d'une valeur de 300 \$. *Gracieuseté de Aventure Kayacadie de Grande-Aldouane.*

**26<sup>e</sup> prix :** Prix régional Madawaska-Victoria : Bon d'achat d'une valeur de 250 \$. *Gracieuseté de Sports Experts d'Edmundston.*

**27<sup>e</sup> prix :** Prix régional Chaleur : Cinéma maison Panasonic de 1000 Watts à 5 DVD. *Gracieuseté de Northcoast Electronics de Bathurst.*

La Société des Jeux de l'Acadie inc. désire remercier toutes les acheteuses et tous les acheteurs ainsi que les vendeuses et vendeurs des billets de la loterie «Des p'tits deux pour les Jeux» 2007

La promotion de cette loterie a été rendue possible grâce à la participation de :



LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION  
DE CET HEBDO SONT

VÉRIFIÉS

PAR Deloitte • WWW. ODCINC.CA

# Près de 60 000 \$ pour Jeunes Millionnaires

Le programme Jeunes Millionnaires bat son plein à l'Île-du-Prince-Édouard. Des jeunes qui aspirent à devenir entrepreneurs ont récemment reçu des fonds pour mettre sur pied 148 entreprises pendant l'été, a annoncé l'APECA de l'Île-du-Prince-Édouard dans un communiqué le 17 juillet dernier.

«Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les jeunes entrepreneurs de l'Île-du-Prince-Édouard pour les aider à accéder à la réussite», a déclaré Peter MacKay, ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA).

«Nous sommes fiers d'investir près de 43 000 \$ dans ce projet. Nous comprenons l'importance pour ces jeunes entrepreneurs d'acquérir des compétences essentielles qui les aideront à établir des entreprises innovatrices», ajoute-t-il.

Le programme Jeunes Millionnaires fournit des capitaux de démarrage aux jeunes Insulaires âgés de huit à quinze ans pour leur permettre de se lancer en affaires. En échange, les aspirants entrepreneurs doivent respecter certaines conditions, notamment celle d'assister à divers ateliers sur les rudiments de l'exploitation d'une entreprise. Cette année, 148 entreprises sont inscrites au programme, et une formation pratique sera donnée à quelque 210

jeunes de l'Île. Le programme en est à sa 16<sup>e</sup> année d'existence.

«Le programme Jeunes Millionnaires a largement fait ses preuves, et je suis ravi que nous puissions le financer cette année encore», a affirmé Richard Brown, ministre du Développement et de la Technologie de l'Île-du-Prince-Édouard.

La Central Development Corporation administre le programme Jeunes Millionnaires en collaboration avec Active Communities Inc., Resources West Inc., la Société de développement de la Baie acadienne et, pour la première fois cette année, Expansion des affaires de l'Île du Prince-Édouard qui a investi 10 000 \$ dans le programme.

Les produits et les services créés dans le cadre du programme Jeunes Millionnaires seront offerts à divers endroits tout au long de l'été, notamment :

- exposition d'Alberton, le 3 août
- exposition d'O'Leary le 28 juillet
- divers endroits à Charlottetown tout au long de l'été
- magasin général de Wellington
- complexe Gateway Village tous les vendredis de 10 h à 15 h
- festival d'Emerald Junction le 28 juillet de 13 h à 16 h
- vente à l'étal de Kensington à la fin d'août
- divers marchés aux puces et marchés publics de l'Île ★

## PARC DES VIEUX MOULINS

L'ouverture officielle du PARC DES VIEUX MOULINS

situé dans la communauté de Wellington aura lieu

LE VENDREDI 3 AOÛT 2007.

Les cérémonies officielles débiteront à 15 h devant le centre d'interprétation du Moulin Barlow. Il y aura du divertissement musical avant et après les cérémonies. Un barbecue suivra en fin d'après-midi.

*L'événement est ouvert au public.*

Venez visiter le parc avec toute la famille et apprécier sa beauté.

## DÉMONSTRATION D'ÉQUIPEMENT POUR LES BLEUETS

Il y aura une démonstration d'une récolteuse de bleuets automotrice.

LIEU : Usine de bleuets de Wyman's, Canavoy

DATE : le 28 juillet 2007

HEURE : 12 h

Projet financé par le Conseil ADAPT de l'Î.-P.-É., qui administre le Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA) dans la province au nom d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.



# Pélagie et Henriette

Numéro ?

Par Alice Richard



**PÉLAGIE** : Sais-tu que le mois de juillet s'en va fini ?

**HENRIETTE** : Beh, ouais. Pi, j'serai pas fâchée. Y'a fait assez chaud que j'en avons eu des mouches dans la maison. Stanislas a té à la shoppe hiar pi y'a emporté une autre douzaine de papiers à mouche.

**PÉLAGIE** : Cyprien, lui, y'a té au Tchais vendredi. Il a acheté une p'tite amanchure, c'est un "sprayer" à mouches. Ç'a un grand manche pris après une p'tite can au bout. Tu mets d'la poisan à mouche dans la can pi faut que tu hales pi que tu pousses le manche pour la fare sortir. J'avans sprayé dans la tchuisine samedi, après ça, j'avans sorti dehors une p'tite élan. Tu me croiras p'tête bin pas; quand j'avans baliyé, j'avans ramassé quasiment un plein "dustpan" de mouches corvées.

**HENRIETTE** : Des papiers à mouche, c'est aisé. Tu déroules ça pi t'encroches ça au plafond.

Quand c'est noir, collé de mouches corvées, Stanislas le change. Mais, asteur, j'ai peur qui timbe quand qu'il embarque sus une chaise. L'autre jour, y'a-t'y pas échappé le papier à mouche, pi c'te grand libêche jaune, pleine de mouches corvées a té se coller sus sa chemise. Y'a sorti bin des mots que j'avais jamais entendus. J'avais d'envie de rire mais j'ai dguère osé rire devant lui.

**PÉLAGIE** : Beh! Achetez-vous d'la poisan à mouches pi j'vous prêterans notre "sprayer".

**HENRIETTE** : Ah! C'est pas ça qu'est le pire chu nous. Mon char Stanislas il vieillzit; il est pas mal oublieux. C'est souvent que j'le trouve sa bradgette rouvarte. Là, j'ai tout le temps peur qu'il alle à tchepart de même ou bédant qu'il rencontre le prêtre. Mais lui, y s'intchette une tcheue. Quand j'y dis, il répand : "Laisse-moi danc trantchille avec ça." Ça le bodre pas plus que ça.

**PÉLAGIE** : Beh! Asseye de pas le laisser aller trop parmi le monde. Emmène-le ramasser des framboises pi des beulvets.

**HENRIETTE** : Oh, Jéricho! C'est la darnière chouse qu'il ferait.

**PÉLAGIE** : Cyprien a venu aux framboises avec moi hiar. J'avons trouvé une belle plaque pi j'nous en avons venu avec une belle calotte sus nos deux vaisseaux.

**HENRIETTE** : Moi, j'veux y aller. Lorette va v'nir avec moi demagne. Faudra que j'nous decanniyans de boune heure pour nous en venir avant que le soleil brûle.

**PÉLAGIE** : Y'a té pas mal de monde aujourd'hui. J'souhaite que vous trouviez pas yinque des ragournures.

J'irais avec vous autres, mais faut que j'faisse la pâte demagne pi Cyprien a ramanchaillé qui viendrait p'tête d'la visite des États.

**HENRIETTE** : Qui ça?

**PÉLAGIE** : C'est de sa parenté à lui, le garçan à son frère Élie. Sa femme, c'est une femme qui s'croit. Alle arrive avec une peau de r'nard sus ses épaules; a marche en se tordant avec ses talans hauts, alle a des fanforluches d'encrochetées sus ses oreilles pi les ongles peinturés d'un beau rouge. Pour fare le pire, a dit qu'alle a d'la misare à parler français. Alle a pourtant venu au monde icitte à l'Île. J'te dis que j'fais pas un grand parlement avec yelle.

**HENRIETTE** : J'sus fiare qu'a va chu vous pi pas icitte.

**PÉLAGIE** : Ah! Sainte et boune, ouais. Alle en larguerait des bouchans à Stanislas; a s'rait pas achalée pour y dire d'la boutouner.

**HENRIETTE** : C'est p'tête ça qu'il a besoin... une femme des États avec une peau de r'nard tout le tour du cou pi qu'a pas la langue dans sa poche.

## SERVICE DE VENTE DE NOS PHOTOS

La Voix acadienne vous offre la chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal. Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de 6,50 \$ + tps. Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de 4" X 6" ou d'une d'environ 8" X 10".

Veillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.



Pour tous vos besoins  
en fait d'assurance

### Hickey & Hyndman Insurance Ltd.

292, rue Water  
Summerside (Î.-P.-É.)  
Tél. : 436-9215  
Télé. : 436-8367



### Kelly's Flower Shoppe (1987) Ltd.

Créations florales uniques

Gordon et Joyce PHILLIPS      297, rue Water  
Téléphone : 436-2702      Summerside (Î.-P.-É.)  
C1N 1C1

les services de fiscalité  
la comptabilité et la vérification  
la consultation en gestion  
la consultation en micro-ordinateur

Grant Thornton L.L.P.

COMPTABLES AGRÉÉS

Immeuble Banque Royale  
220, rue Water  
Summerside (Î.-P.-É.)  
(902) 436-9155

Personnes-contacts :  
Peter Murray, C.A.  
Blair Dunn, C.A.

Placez une annonce dans  
les journaux francophones à  
travers le Canada. Choisissez  
une région ou tout le réseau  
- c'est très économique!

Contactez-nous à l'Association  
de la presse francophone au  
1-800-267-7266, par courriel à  
[petitesannonces@apf.ca](mailto:petitesannonces@apf.ca)  
ou visitez le site Internet  
[www.apf.ca](http://www.apf.ca)  
et cliquez sur l'onglet  
PETITES ANNONCES.

## CARTES PROFESSIONNELLES

**ROYAL LEPAGE**  
Country Estates  
Détenir et exploiter indépendamment

### AUDREY GEE

902-954-0313

Aisance en anglais et en français.  
Connaissance de base en cantonais et en allemand.  
630, rue Water Est, Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4H7  
Bur. : (902) 436-9251; Téléc. : (902) 436-2734  
Domicile : (902) 854-2436  
[audreygee@royallepage.ca](mailto:audreygee@royallepage.ca)    [www.peirealestateforsale.com](http://www.peirealestateforsale.com)

AGENTE COMMERCIALE  
Attendez-vous  
à un bon service!

Ensemble vers  
votre réussite

**CAISSE  
POPULAIRE**  
EVANGELINE

Lundi au mercredi      de 9 h 30 à 16 h  
Jeudi                              de 9 h 30 à 17 h 30  
Vendredi                        de 9 h 30 à 19 h

37, rue Mill, Wellington (Î.-P.-É.) (902) 854-2595  
[www.peicreditunions.com/evangeline](http://www.peicreditunions.com/evangeline)

**Buro PLUS**

POUR TOUS VOS BESOINS DE  
PAPETERIE, FOURNITURES ET  
D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS.

LIVRAISON GRATUITE

### HMS Office Supplies Ltd.

291, rue Water, Summerside (Î.-P.-É.)  
Tél. : (902) 436-4281    Sans frais : 1-800-665-1163    Téléc. : (902) 436-4534

Évitez les soucis en souscrivant une assurance  
adaptée à vos besoins.

Mike Bradley Insurance Services Ltd.  
Mike Bradley, Place du Village, Wellington  
(902) 854-2211

Le plus important assureur  
multiproduits de propriété  
entièrement canadienne.

**les coopérateurs**  
Une place de choix™

Habitation Automobile Vie Placements Collective Commerciale Agricole Voyage

### Key, McKnight & Maynard

AVOCATS ET NOTAIRES

Derek D. Key, C.R.                              Stephen D.G. McKnight, C.R.  
Nancy L. Key, C.R.                              John W. Maynard, B.A., LL.B.  
Bobbie-Jo Dow, B.Comm., LL.B.            Jeffrey Cormier, B.A., LL.B.  
Matthew B. MacFarlane, B.A., LL.B.

**Summerside**                              **O'Leary**                              **Wellington**  
Tél. : 902-436-4851                              Tél. : 902-859-3864                              Tél. : 902-854-3424  
Téléc. : 902-436-5063                              Téléc. : 902-859-3533                              Téléc. : 902-854-3447  
494, rue Granville                              C.P. 177                              Place du Village  
C.P. 1570                                              O'Leary (Î.-P.-É.)                              Wellington (Î.-P.-É.)  
Summerside (Î.-P.-É.)                              C0B 1V0                                              C0B 2E0  
C1N 4K4

Vous voulez une  
nouvelle voiture  
ou une voiture  
d'occasion.  
Appelez-moi.

Gérald Arsenault  
Conseiller en ventes

**Centennial Honda**  
610, South Drive, Summerside, Î.-P.-É.  
(902) 436-9158  
[www.centennialhonda.com](http://www.centennialhonda.com)

# Rencontre intime avec Angèle Arsenault

ISABELLE LANTAGNE

La demeure de la reine acadienne de la chanson à l'Île est aussi chaleureuse que son hôte. Une énergie positive, un nuage de paix calme chaque visiteur. Angèle Arsenault a accepté de rencontrer La Voix acadienne, avant de présenter son prochain spectacle le 12 août au Centre des arts de la Confédération à Charlottetown.

Assise dans son fauteuil, elle attend patiemment la pre-

mière question. Elle regarde au mur et dit «c'est mon passe-temps», en pointant du doigt de magnifiques pièces de verre peintes à la main. «Depuis deux ans, depuis mon retour à l'Île», ajoute-t-elle. Elle se lève et va chercher un pot en verre couvert d'étoiles. «Je suis autodidacte. J'ai acheté un ensemble de pinceaux et de peinture, puis des livres et je me suis mise à peindre. Cela complète ma créativité», dit-elle.

Depuis son retour sur la

terre rouillée de l'Île, Angèle Arsenault a retrouvé la créativité de son enfance. «À Montréal, je sortais beaucoup. Le cinéma, le théâtre, les amis. Ici, j'ai du temps pour moi», explique-t-elle.

## Le Québec et l'identité acadienne

Angèle Arsenault a passé plusieurs années au Québec. Elle avoue avoir eu de la difficulté à s'intégrer. «Au début, lorsque j'étais étudian-

te à l'Université Laval, c'était dur, dit-elle. J'ai dû me battre pour faire connaître mes chansons. Lorsque tout a commencé à fonctionner, ç'a fort!» s'exclame-t-elle.

«La majorité des Québécois ne savaient pas que j'étais originaire d'ici. Ils restaient toujours surpris. Hein? Il y a des francophones à l'Île-du-Prince-Édouard? disaient-ils, même si je le répétais à tous mes spectacles».

Pour des raisons financières, l'Acadie n'était pas au cœur de ses chansons. «Les producteurs avec qui je travaillais me demandaient de faire des chansons à succès. On essayait de me faire oublier qui j'étais... en ne voulant pas que je chante l'Acadie», se rappelle-t-elle. C'est de ce paradoxe qu'est née la chanson Grand Pré. «C'est MA chanson... celle qui décrit le mieux l'Acadie. Elle permet de comprendre l'histoire et la réalité acadienne», dit-elle. Cette composition représente sept ans de travail, un long cheminement pour retrouver ses racines. «Maintenant je sais qui je suis», dit-elle.

## Prochain spectacle : un cadeau pour le public

Angèle Arsenault présentera son prochain spectacle à Charlottetown. Cette artiste nous fera découvrir plusieurs chansons des deux albums sur lesquels elle travaille en ce moment. «Plus de la moitié des chansons seront mes nouvelles compositions, dit-elle. J'ai beaucoup écrit depuis le décès de ma mère, voilà plus d'un an. À sa mort, cela a été comme une explosion. Je me suis mise à écrire. Maintenant, je me sens prête



Angèle Arsenault. (Photo : Nicholas Seiflow)

à chanter», dit-elle en souriant.

«Les gens de l'Île voient la différence entre chacun de mes spectacles. Ce n'est jamais la même chose!» dit-elle. Pour le 12 août, la seule représentation de l'été, Angèle Arsenault réserve quelques surprises à son public.

«L'an dernier, avec ma nièce Marcella Richard, j'ai participé au Festival de Tadoussac. Sur la scène, ensemble, nous avons eu beaucoup de plaisir. Lors de mon spectacle, nous interpréterons quelques chansons country-folk en duo à la guitare. C'est un retour aux racines des années 60 avec Bob Dylan», dit-elle.

Angèle Arsenault invite le public à un spectacle simple, intime. «Je n'ai pas joué dans cette salle depuis les années 80! Je suis excitée! C'est une grande joie!» s'exclame-t-elle. Avec sa formidable équipe, le Centre des arts de la Confédération est une plaque tournante du spectacle. Cet été, Ode à l'Acadie, Les Girls et Angèle Arsenault, tous des artistes francophones, fouleront les planches du Centre. Des spectacles à ne pas manquer. ★

## Lancement du CD de Pascal Lejeune

La date est décidée. Le lancement du tout premier CD de Pascal Lejeune « Le commun des bordels » aura lieu le jeudi 9 août, à 16 h, dans le foyer du Centre culturel de Caraquet, dans le cadre du Festival acadien.

Pascal Lejeune a récemment remporté au Festival en chanson de Petite-Vallée, le Prix Artisti pour le meilleur interprète des chansons créées pendant le

Festival. Une bourse de 1 000 \$ lui a été remise.

Pascal Lejeune était au Festival Les Déferlantes de Cap-Breton, dans le sud-ouest de la France, la semaine dernière. Il y a animé en musique les fins de soirée dans l'Espace Acadie Rencontre. Vous pouvez vous rendre sur le portail de nouvelles [www.jminforme.ca](http://www.jminforme.ca) pour voir des photos de la délégation acadienne au Festival. ★

Dimanche, le 29 juillet à 20h  
à Rustico, Église Saint-Augustin

Nuit des Étoiles  
francophones  
Lennie Gallant

Chiquésa

billets 20\$ / 15\$

Billets disponibles au:  
Le Conseil acadien 963-3252  
Le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean 368-1895  
Gallant's Clover Farm et Ultramar 963-2000

Parrainé par: Île-du-Prince-Édouard CANADA

Conseil acadien de Rustico